

### 委任法律援助服务局主席及成员

政府在2014年8月29日宣布委任法律援助服务局主席及成员。

行政长官再度委任李家祥博士为本局主席，以及周凯灵女士、邝心怡女士、李超华先生及潘素安女士为本局成员。

行政长官同时委任叶毓强先生、梁宏正先生、彭韵僖女士及王惠贞女士为本局成员。

所有任期为2014年9月1日至2016年8月31日。

本局非常感谢上一任成员蔡惠琴女士、洪为民博士、梁伟权先生及马华润先生对本局作出的贡献。本局衷心希望他们未来一切顺利，并期望他们继续支持本局的工作。

### 本局会议出席纪录

本局在2014至2015年度召开了7次会议，各成员出席率列表如下：

### Appointment of Chairman and Members to Legal Aid Services Council

On 29 August 2014, the Government announced the appointment of the chairman and members of the Legal Aid Services Council.

The Chief Executive has re-appointed Dr Eric LI Ka Cheung as chairman of the Council, and Ms Juliana CHOW Hoi Ling, Ms Anna KWONG Sum Yee, Mr Joseph LI Chiu Wah and Ms Josephine Antonetta PINTO as members of the Council.

The Chief Executive has also appointed Mr Albert IP Yuk Keung, Mr Clarence LEUNG Wang Ching, Ms Melissa Kaye PANG and Ms WONG Wai Ching as members of the Council.

The terms of appointment of all members are from 1 September 2014 to 31 August 2016.

The Council is very grateful for the tremendous contributions of former members Ms Virginia CHOI Wai Kam, Dr Witman HUNG Wai Man, Mr Edward LEUNG Wai Kuen and Mr Billy MA Wah Yan. The Council wishes them all the best in their future endeavours and looks forward to their continued support outside the Council.

### Attendance at Council Meetings

The Council has scheduled seven meetings for the year 2014/2015. Attendance rates of Council members are set out in the table below:

姓名 Name of Council Member	出席会议次数** No. of Meetings Attended **	出席率 Attendance Rate
李家祥博士 Dr Eric LI Ka Cheung	7	100%
蔡惠琴女士# Ms Virginia CHOI #	0	0%
周凯灵女士 Ms Juliana CHOW	6	86%
洪为民博士# Dr Witman HUNG #	2	100%
叶毓强先生* Mr Albert IP *	5	100%
邝心怡女士 Ms Anna KWONG	3	43%
梁宏正先生* Mr Clarence LEUNG *	3	60%
梁伟权先生# Mr Edward LEUNG #	1	50%
李超华先生 Mr Joseph LI	5	71%
马华润先生# Mr Billy MA #	2	100%
彭韵僊女士* Ms Melissa PANG *	5	100%
潘素安女士 Ms Josephine PINTO	5	71%
王惠贞女士* Ms WONG Wai Ching *	3	60%
法援署署长 Director of Legal Aid	7	100%

\*\* 其中一次会议在不足法定人数下召开，所有待批文件其后转送予当日缺席的成员批阅。

One of the meetings was convened even though there were not enough members to make a quorum. Papers requiring approval were subsequently circulated to members who were not at the meeting.

\* 新成员在2014年9月1日上任。在2014年9月至2015年3月期间，本局共举行了5次会议。

New members joined the Council on 1 September 2014. During the period from September 2014 to March 2015, five meetings were held.

# 上一任成员在2014年9月1日卸任。在2014年4月至2014年8月期间，本局共举行了两次会议。

Former members left the Council on 1 September 2014. During the period from April to August 2014, two meetings were held.



## Green Management

The Council continues its efforts to minimize energy consumption and to enhance paper savings in the Council office by switching off lights, air-conditioners, office equipment and other electrical appliances when they are not in use; using two instead of three fluorescent light tubes in a light plate of some office areas; re-using envelopes; collecting used paper materials for recycling; printing on both sides of paper; using electronic means for communication and circulation of papers to Council members when it is practicable. In 2015, the Council has started maintaining the temperature of air-conditioning at 25.5°C in most of the office areas and avoids using products that contain volatile organic compounds (VOCs).

## 绿色管理

本局一向致力减低办公室的能源消耗和纸张使用量，于不需使用时关上电灯、空调系统、办公室仪器和其他电器用品，把部份天花灯盘的光管由原来的三支减至两支，并会重复使用信封、收集并回收废纸、双面列印文件、使用电子媒介作通讯及在可行时传送文件予本局成员传阅。在2015年，本局开始把办公室大部分地方的温度保持在摄氏25.5度，并避免使用含有挥发性有机化合物的产品。

## 员工及财政

截至2015年3月31日，秘书处有两个职位由本局聘请的合约员工担任，另外四个职位则由政府借调公务员担任。

于2014至2015年度，本局从政府收取的补助为5,553,901元。全年总支出为5,461,101元。

## Staff and Finance

As at 31 March 2015, two posts in the secretariat were filled by contract staff recruited by the Council while four other posts were filled by civil servants seconded from the Government.

The subvention received from the Government for 2014-2015 was \$5,553,901. Total expenditure of the year was \$5,461,101.